



# Gaelscoil na Lochanna

## Nuachtlitir 3

09.10.19

**Frása na Seachtaine**  
Bob no Breab (*Trick or Treat*)

### **Ceiliúradh an Fhómhair** **23<sup>ú</sup> Dheireadh Fómhair 11.00-12.00**

#### **Ceiliúradh an Fhómhair**

23<sup>ú</sup> Deireadh Fómhair, 11-12

Seipéal Naomh Mhuire, Eaglais na hÉireann

**Rang Naí. - Rang 2**

#### **Autumn Service**

23<sup>rd</sup> October, 11-12 o'clock

St. Mary's Church of Ireland

**Rang Naí. go Rang 2**

Cuirfimid fáilte is féile mhór roimh thuistí na ranganna óga teacht go dtí an séipéal ar an 23<sup>ú</sup> Dheireadh Fómhair chun buíochas a ghabháil do Dhia do thorthaí an fhómhair.

*We extend a warm invite to parents of our young classes to come join us in St. Mary's Church of Ireland on Wednesday 23<sup>rd</sup> October to give thanks to God for the fruits of Autumn.*

*Má tá aon rud agaibh do chiseán an fhómhair – tóg isteach é – Bheimis an bhuíoch.  
If you have anything to put in our Autumn basket – we would be very grateful. GRMA*

#### **Lá deireannach an Téarma / Last day of Term**

Beidh an scoil ag dúnadh ar an 25<sup>ú</sup> Deireadh Fómhair (gnáth am dul abhaile).

*School will close for Mid-Term on 25<sup>th</sup> October (no half day).*

Athoscailt ar an 4<sup>ú</sup> Samhain / Re-opening 4<sup>th</sup> November.

#### **25<sup>ú</sup> Cóisir beag ar scoil/ Small party in school**

Ar an 25<sup>ú</sup> D.F., beidh cóisir beag eile Oíche Shamhna sa scoil – eagraithe ag na Múinteoirí dona páistí . Is féidir le gach éinne gléasadh suas arís agus rud deas a thabhairt leo den lón. Freisin – tá cead ag páistí cluiche boird a thabhairt leo.

*On 25<sup>th</sup> Oct., we will hold another small Halloween Party for the children in school (another chance to dress up!). Children may bring one treat in the lunch box and a board game.*

## Achainí Bosca Bróg na Nollag / Team Hope Christmas Shoe-Box Appeal

Dóibh siúd atá ag iarraidh seo a dhéanamh agus toisc gur éirigh chomh maith le seo thar roinnt bhliain anuas, táimid ag tabhairt faoi seo a lánseail arís i mbliana– an Nollaig a roinnt le páistí atá ag maireachtáil ar imeall den tsochaí agus páistí atá mar íospartaigh an chogaidh, an ghalair nó an bhochtannais timpeall an domhain. Más mian libh páirt a ghlacadh- Iarraimid oraibh bosca Nollag a dhéanamh agus a fhágáil sa scoil ar mhaidin an 8<sup>ú</sup> Samhain. (Bileog ag dul abhaile go luath).

*For those who want to give this a go and because this was such a lovely success over the last number of years, we are launching this project again this year – to share Christmas with children living at the margins of society and children who are victims of war, disease or poverty around the world. If you would like to take part we ask you to make up a Christmas Box and leave it into school on the morning of November 8<sup>th</sup>. (Leaflet going home soon).*

Tá na treoireacha eile ar fáil ar an mbileog

- faoi cad le cur ann
- faoi ghreamóg a chur sa chúinne dheis ar bharr an bhosca
- faoi €4 a chur leis i gclúdach litreach (nó €5) ceangailte go claibín an bhosca
- faoin mbosca a dhúnadh le banda laisteach

*Instructions are provided on the leaflet*

- *about what to put in it*
- *about placing a label on the top right corner of the box*
- *about putting € 4 in an envelope (or € 5) attached to the box lid*
- *about closing the box with elastic bands*

Beidh na múinteoirí agus cuairteoir ó Team Hope ag míniú na boscaí seo dona páistí ar scoil agus beidh bosca samplach ann ag geata na scoile mar threoir.

*Teachers and a visitor from Team Hope will explain about these boxes to the children and a sample box will be at the school gate as a guide.*

Más maith libh bosca a líonadh (agus ná bí faoi bhrú le seo) – d'fhéadfá bosca do chailín a dhéanamh más cailín atá sa scoil agat nó bosca do bhuachaill más buachaill atá sa scoil agat (agus an aois céanna le aois do pháiste a úsáid).

Sa chás go bhfuil idir cailíní agus buachaillí sa chlann céanna ar scoil- bíodh an rogha agaibh cén cinéal bosca le eagrú.

*If you would like to make a box (and please do not feel you have to) – perhaps prepare a box for a girl if you have a girl in the school or a box for a boy if you have a boy in the school (and use the same age as your child). In the event that you have a mixture of boys and girls in the school you can to decide on one or the other.*



## **Cóisir Oíche Shamhna**

19<sup>ú</sup> Deireadh Fómhair  
Halla Naomh Caoimhín

€10 ticéid don chlann

## **Halloween Party**

19<sup>th</sup> October  
St. Kevin's Hall

€10 for family ticket



Ag súil le slua mór púcaí, taibhsí idir beag agus mór a fheiceáil ag Cóisir Oíche Shamhna.  
*Looking forward to seeing a lot of ghosts (small and big!) at the Halloween Party.*

(Go raibh míle maith agaibh do Thuistí a eagraíonn é seo dona páistí)  
*A big thanks to the Parents who are organising this for children of our school – our first Fundraiser of the year – towards our target of €12,000.*

### **Tá roinnt rudaí uathu / Coiste looking for some items to help**

Spotduaiseanna .....Spotprizes  
Maisiúcháin Shamhna .....Halloween Decorations (unwanted)  
Criáin nó pinnluaidhe daite .....Crayons / Colouring Pencils

Fágáigi an stuif seo le bhur dtoil san oifig  
*Please leave stuff into the office.*

Tá fáilte mhór roimh dhaoine fásta bheith gléasta suas dár ndóigh  
*(Grown-ups can dress up too you know!!)*

Fair amach do rince na bpúcaí.  
*Watch out for the ghost dance off!*

Ticéid an chlann á chur abhaile go luath – seol airgead isteach le bhur dtoil go bosca sa chlós ar mhaidin Dé hAoine 18<sup>ú</sup> le ainm do pháiste(i) & uimhir an ticéad ar an gclúdach litreach (nó íoc ag an doras ar an lá!) Is do pháistí na scoile & deirfiúracha/deartháireacha amháin an ócáid seo (níl spás ann do chairde faraoir).

*Family tickets will be sent home soon. Please send in money to box in the yard on Friday morning 18<sup>th</sup> with name of child(ren) and number on ticket marked on envelope (or pay on the day at the door).  
This occasion is for Gaelscoil children and their younger brothers & sisters only (halla can't accommodate friends unfortunately).*

Meabhraíonn an Bord Bainistíochta le gach duine go bhfuil dea-iompar an-thábhachtach ag an ócáid seo agus go bhfuil tuistí freagrach as a bpáistí ar an lá.

*The Board of Management reminds all that good behaviour is important at this event and that parents have responsibility for their children on the day.*

Muna féidir teacht agus más mian leat tacú le seo – d'fhéadfaí airgead a bhronnadh tríd an EPP  
ag roghnú cnaipe an Síntiús Deonach!

*If you can't attend but want to support – you may make a donation on EPP using the Voluntary Contribution button*

## Rudaí ag Teach / Upcoming Items

### Deireadh Fómhair / October

MS Readathon – le Rang 5

10<sup>ú</sup> Lá Oscailte Gael Choláiste Chill Dara. Rang 5/6 ó 4.15-6.00  
*Open Night in Gael Choláiste Chill Dara (Irish Secondary School, Naas). Rang 5/6 from 4.15-6.00*

11<sup>ú</sup> Leath Lá 1.25in le haghaidh cruinniú foirne / *Half Day 1.25pm for staff meeting*

19<sup>ú</sup> Cóisir Oíche Shamhna (Coiste na dTuistí) - *Halloween Party (Parents' Association)*

23<sup>ú</sup> Ceiliúradh an Fhómhair (N.Shóis. go R2) 11am-12 Fáilte roimh tuistí - (agus cleachtadh ar an 21<sup>ú</sup>)

**22<sup>ú</sup> / 22<sup>nd</sup>**

### **Cruinniú Eolais Info Meeting**

### **Coiste na dTuistí Parents Association**

### **Bord Bainistíochta Board of Management**

- Beidh Cruinniú Eolais sa scoil don tuistí ar fad ag 7in.
- Ba mhaith linn Coiste na dTuistí nua a chur le chéile
- Beirt tuiste (Mam & Daid amháin) a cheapadh don Bhord Bainistíochta nua.
- *There will be an Information Meeting for all parents in the school at 7pm.*
- *We need some parents to join the Parents' Association*
- *We will elect two parents (one mother and one father) to a new Board of Management.*

*Autumn Thanksgiving service in St. Mary's Church of Ireland 11am-12, parents welcome to come along, (with practice on 21<sup>st</sup>)*

25<sup>ú</sup> Cóisir beag Oíche Shamhna ar scoil  
*Small Halloween Party at school*

28<sup>ú</sup>-1<sup>ú</sup> Briseadh Meán Téarma / *Mid-term Break*  
(athoscailt ar 4<sup>ú</sup> Samhain) / *(re-opening 4<sup>th</sup> Nov.)*

### Samhain / November

6<sup>ú</sup> Scoil Dúnta do Traenáil Churaclaim (Teanga)  
*School Closed for Curriculum Training (Language)*

8<sup>ú</sup> Bosca na Nollag – le bheith ar ais sa scoil ar mhaidin an 8<sup>ú</sup> Samhain /  
*Christmas Box - back to school on the morning of Nov. 8<sup>th</sup>*

13<sup>ú</sup> Lá gan Éide Scoile / *No Uniform Day*  
€2 an duine (€1 don Ghairdín Scoile & €1 don Feachtas Linn Snámha sa Cheantar)  
*€2 per person (€1 for School Garden & €1 for Local Swimming Pool Campaign)*

17<sup>ú</sup> Rás Trastíre, Valleymount  
*Cross-country Race, Valleymount*

20<sup>ú</sup> **Cruinnithe Oide- Tuistí sa scoil / Parent - Teacher meetings in school**  
Sonraí ag teacht go luath / **Further details coming soon**

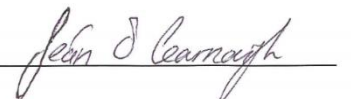
23<sup>ú</sup> Bliots Peile Buachaillí Rang 3/4  
*Football Blitz for Boys Rang 3/4*

### Aoine sa Gairdín / Fridays in the Garden

Ag lorg cabhar súil a choinneáil ar an gairdín gach Aoine  
*Looking for some help to keep an eye on the garden every Friday.*

Go raibh maith agaibh,

Le dea-ghuí,



Seán Ó Cearnaigh